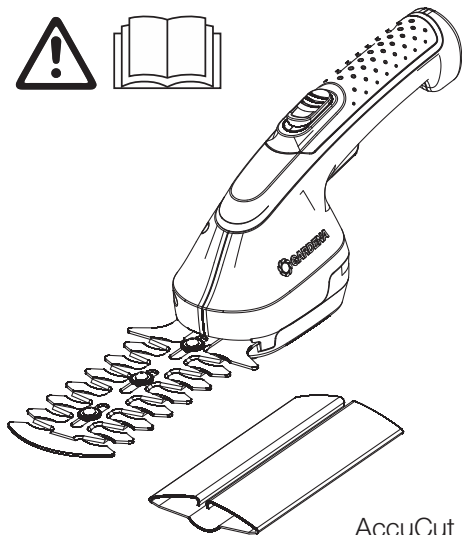


 **GARDENA®**

EAC 



AccuCut Li  
Art. 9851-29

**SK** Návod na obsluhu

Nožnice na kroviny

**EL** Οδηγίες χρήσης

Ψαλίδι θάμνων

**RU** Инструкция по эксплуатации

Ножницы для кустарников

**SL** Navodilo za uporabo

Škarje za grmovje

**HR** Upute za uporabu

Škare za grmlje

**SR/BS** Uputstvo za rad

Makaze za žbunje

**UK** Інструкція з експлуатації

Акумуляторний кущоріз

**RO** Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă pentru arbuști

**TR** Kullanma Kılavuzu

Çalı makası

**BG** Инструкция за експлоатация

Ножица за храсти

**SQ** Manual përdorimi

Prerëse ligustrash

**ET** Kasutusjuhend

Põõsakäärid

**LT** Eksploatavimo instrukcija

Krūmų žirklys

**LV** Lietošanas instrukcija

Dzīvžogu šķēres

SK

EL

RU

SL

HR

SR/  
BS

UK

RO

TR

BG

SQ

ET

LT

LV

# GARDENA dzīvzogu šķēres AccuCut Li

1. DROŠĪBA . . . . .	194
2. INSTALĀCIJA . . . . .	200
3. LIETOŠANA . . . . .	202
4. APKOPE . . . . .	203
5. UZGLABĀŠANA . . . . .	204
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA . . . . .	205
7. TEHNISKIE DATI . . . . .	207
8. APKOPE/GARANTĪJA . . . . .	208

nām; šādas personas drīkst lietot ierīci tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc tādas personas instrukcijām, kā lietot ierīci. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

## Originālās instrukcijas tulkojums.



Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināša-

### **Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim**

GARDENA dzīvzogu šķēres ir paredzētas atsevišķu zaru, krūmu un dzīvzogu griešanai ģimenes un savvaļas dārzos.

**BĪSTAMI! Miesas bojājums! Ierīci nedrīkst izmantot zālienu/zālienu apmaļu griešanai vai sasmalcināšanai kompostēšanas ziņā.**

## 1. DROŠĪBA

Ja šo izstrādājumu neizmanto pareizi, tas var būt bīstams! Šis izstrādājums var nopietni savainot operatoru un citus cilvēkus. Izmantojot šo izstrādājumu, jāievēro visi brīdinājumi un drošības norādījumi, lai nodrošinātu piemērotu drošības un efektivitātes līmeni. Operators ir atbildīgs par šo rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma atzīmēto brīdinājumu un drošības norādījumu ievērošanu. Nekad neizmantojiet šo izstrādājumu, ja raotāja nodrošinātais zāles savācējgrozis vai aizsargi neatrodas pareizajā stāvoklī.

### **Drošības zīmes uz ierīces:**



Izlasiet lietošanas instrukciju.



### **BĪSTAMI!**

Griezes mehānisms kādu laiku turpina kustēties pēc motora atslēgšanas.



**BĪSTAMI!**  
Bīstamā zonā nedrīkst atrasties nepiederošas personas.



**Nepakļaujiet lietus un citu šķidrumu iedarbībai.**  
Lietus laikā neatstājiet ārā.

**Vispārīgi brīdinājumi par elektroinstrumentu drošību**



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.

*Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus miesas bojājumus.*

**Uzglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas, lai tos turpmāk varētu lietot.**

*Brīdinājumu tekstā lietotais termins "elektroinstrumenti" apzīmē ar strāvu darbināmu (vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.*

### 1) Darba zonas drošība

- a) **Nodrošiniet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** *Nekārtīgās vai tumšās vietās iespējami negadījumi.*
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.**  
*Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.*

- c) **Elektroinstrumenta darbināšanas laikā tā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas nepiederošas personas.** *Nevērības dēļ var zaudēt vadību pār ierīci.*

### 2) Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudņiem ir jāatbilst kontaktligzdai.** *Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktspraudni. Nelietojiet nekādus spraudsavienojumus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.*  
*Lietojot nepārveidotus kontaktspraudņus un atbilstošas kontaktligzdas, tiek samazināts elektriskās strāvas triecienu risks.*
- b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.**  
*Elektriskās strāvas triecienu risks palielinās, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.*
- c) **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana elektroinstrumentos palielina elektriskās strāvas triecienu risku.*
- d) **Pareizi izmantojiet vadu.** *Nekad nelietojiet vadu, lai elektroinstrumentu pārvietotu, vilktu vai izslēgtu. Neturiet vadu karstumā un eļļu, asmeņu vai kustīgu daļu tuvumā.*  
*Bojāti vai sapīnušies vadi palielina elektriskās strāvas triecienu risku.*
- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.**  
*Izmantojot vadu, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas triecienu risks.*

f) Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrās vietās, izmantojiet barošanu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm. Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### 3) Personiskā drošība

a) Darbinot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgs, sekojiet līdzi tam, ko darāt, un lietojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā.

*Mirkļis neuzmanības elektroinstrumentu darbināšanas laikā var izraisīt smagus bojājumus.*

b) Lietojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsargus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, pretputekļu maska, neslidoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsargierīces, kas izmantoti atbilstošos apstākļos, pasargās no savainojumiem.

c) Pasargājiet ierīci no nejaušas iedarbināšanas Pirms ierīces pacelšanas, pārvietošanas vai pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatora blokam pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai sprieguma padeve elektroinstrumentiem, kuriem ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

d) Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumentu rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.

e) Pārmērīgi neizstiepiet rokas. Vienmēr pareizi atbalstieties un noturiet līdzsvaru.

*Tādējādi nodrošināsiet efektīvāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.*

f) Lietojiet piemērotu apģērbu. Nevelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošiniet, lai mati, apģērbs un cimdi nenonāktu kustīgo daļu tuvumā. Brīvs apģērbs, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

g) Ja ierīces ir paredzēts pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, lai tās tiktu pareizi pievienotas un izmantotas. Putekļu savācēju izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto kaitīgumu..

### 4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) Nesteidziniet elektroinstrumenta darbību. Izmantojiet darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Pareizā elektroinstrumenta darbs būs efektīvāks un drošāks, strādājot tam paredzētajā ātrumā.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas tā slēdzis. Elektroinstruments, kuram nedarbojas slēdzis, ir bīstams, un tas ir jāremontē.

c) Pirms veicat kādus pielāgojumus, maināt piederumus vai novietojat elektroinstrumentu glabāšanā, atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un/vai akumulatora bloku – no elektroinstrumenta. Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.

d) Uzglabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet tos darbināt personām,

kas nepārzina elektroinstrumenta darbību vai nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. *Elektroinstrumenti ir bīstami, ja ar tiem rīkojas neapmācīti lietotāji.*

- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi.** Pārbaudiet kustīgo daļu savienojumus vai sastiprinājumus, detaļu bojājumus vai citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumus, elektroinstrumentu pirms lietošanas ir jāsalabo. *Daudzi negadījumi rodas nepareizas elektroinstrumentu apkopes dēļ.*
- f) **Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt asiem un tīriem.** *Pareizi apkopti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.*
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, griežņus un citas sastāvdaļas lietojiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** *Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var izraisīt bīstamas situācijas.*

#### 5) Akumulatora instrumenta lietošana

- a) **Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai tos lādētājus, ko iesaka ražotājs.** *Izmantojot lādētājus, kas paredzēti noteikta veida akumulatoriem, citu akumulatoru uzlādēšanai, pastāv uzliesmošanas risks.*
- b) **Elektroinstrumentos izmantojiet tikai tos akumulatorus, kas ir speciāli paredzēti šiem instrumentiem.** *Citu akumulatoru izmantošanas var novest pie savainojumiem un uzliesmošanas.*
- c) **Akumulatoru, kas netiek izmantoti, tuvumā nedrīkst atrasties saspauzes, monētas, atslēgas, naglas,**

skrūves vai citi metāla priekšmeti, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu.

*Īssavienojumus starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanos.*

- d) **Nepareizas lietošanas rezultāta iznākt šķidrums.** Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, noteikti griezieties pie ārsta. *Akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumus vai apdegumus.*

#### 6) Serviss

- a) **Uzticiet Jūsu elektroinstrumenta apkopi tikai kvalificētam personālam, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Tas nodrošina elektroinstrumenta ilglaicīgo drošību.*

#### Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm

- **Vienmēr uzmanieties, lai neviena ķermeņa daļa nenokļūtu nažu darbības zonā.** Aizvāciet nogrieztos zarus vai, darbojoties nažiem, neturiet griežamos zarus. Iestrēgušos zarus aizvāciet tikai tad, kad ierice ir izslēgta. *Vismazākā nevērība, darbojoties ar dzīvzoga šķērēm, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.*
- **Pārnesāt dzīvzoga šķēres tikai aiz roktura un tikai tad, kad naži vairs nedarbojas.** Dzīvzoga šķēru transportēšanas laikā vai uzglabājot tos, pārsegam ir jābūt uzmontētam uz zobena. *Pareiza dzīvzoga šķēru lietošana samazina savainojumu gūšanas risku, ko var radīt naži.*

- **Turiet ierīci aiz izolētajām rokturu virsmām, jo naži var nonākt saskarē ar slēptām elektroapgādes līnijām.** *Naža nonākšana saskarē ar spriegumu vadošu kabeli var novadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.*

### **Papildus drošības rekomendācijas**

Bīstami! Mazi bērni nedrīkst būt tuvumā montāžas laikā. *Montāžas laikā var norīt mazas detaļas un polietilēna maisis izraisa nosmakšanas risku.*

### **Drošība uz darba vietas**

Ierīci drīkst lietot tikai paredzētajā veidā.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaiemes gadījumiem, kas notiek ar citām personām, un par riskiem, kuriem tiek pakļautas citas personas vai to īpašums.

Ja pastāv negaisa risks, nelietojiet ierīci.

### **Informācija par drošību, lietojot elektrisko aprīkojumu**

Pirms lietošanas jāpārbauda, vai kabelis nav bojāts.

Ja rodas bojāšanas vai novecošanās pazīmes, tas jānomaina.

Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomainītu veic ražotājs vai ražotāja pārstāvis, lai novērstu bīstamas situācijas.

Ja elektriskie kabeli ir bojāti vai nodiluši, nelietojiet ierīci.

Ja kabelis ir sagriezts vai ir bojāta izolācija, pārtrauciet savienojumu ar barošanas avotu. Nepieskarieties kabelim, līdz ir pārtraukta elektroapgāde.

Pirms izvilkt kontaktdakšu, kabeļa savienotāju vai pagarināšanas kabeli, vienmēr pārtrauciet elektroapgādi.

Kabeli vienmēr uzīt ļoti piesardzīgi un nepieļaut tā salikšanu.

Pieslēdziet ierīci tikai maiņsprieguma avotam, kas atbilst uz tehnisko datu plāksnītes norādītajiem datiem.

Pie ierīces nekādā gadījumā nedrīkst pieslēgt iezemēšanas vadu.

Bīstami! Ierīce darbības laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks var izraisīt mijiedarbību ar aktīviem un pasīviem medicīniskajiem implantiem. Lai novērstu nopietna vai nāvējoša savainojuma gūšanas risku, personām ar medicīniskajiem implantiem mēs iesakām pirms ierīces lietošanas konsultēties ar savu ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.

### **Kabelis**

Izmantojiet tikai pagarināšanas vadus, kas atbilst HD 516 prasībām.

→ Pajautājiet Jūsu elektriķi.

### **Individuāla drošība**

Vienmēr valkājiet piemērotus apģērbus, aizsardzības cimdus un stabilus apavus.

Pārbaudiet zonas, kur ir paredzēts lietot ierīci, un aizvēciet jebkādas stieples, slēptus elektriskus kabelus un citus svešķermeņus.

Pirms ierīces lietošanas un pēc spēcīga grūdienu jāpārbauda, vai ierīcē nav manāmas nodilšanas vai bojāšanas pazīmes. Nepieciešamības gadījumā izsauciet speciālistu remontdarbu veikšanai.

Ja defekta gadījumā ierīci nevar izslēgt, nolieciet ierīci uz stabilas virsmas un uzgaidiet, līdz akumulators ir izlādējies. Bojāto ierīci nosūtiet GARDENA servisa dienestam.

Nekad nemēģiniet strādāt ar ierīci, kurai trūkst kādas detaļas, vai ir veiktas nesankcionētas izmaiņas vai modifikācijas.

### **Elektroinstrumentu lietošana un kopšana**

Jums jāzina, kā var izslēgt ierīci ārkārtas gadījumā.

Nekad neturiet ierīci aiz aizsardzības ierīces.

Nelietojiet ierīci, ja ir bojātas aizsardzības ierīces (aizsargpārvalks, nažu ātrais apturētājs).

Ierīces lietošanas laikā aizliegts izmantot kāpnes.

Noņemiet akumulatoru:

- pirms atstāt ierīci bez uzraudzības;
  - pirms noņemt bloķētāji ierīci;
  - pirms veikt ierīces pārbaudi vai tīrīšanu vai veikt darbus uz tās;
  - ja Jūs ar zargriezi trāpāt uz kādu priekšmetu. Ierīci drīkst lietot tikai tad, ja ir pilnīgi nodrošināts, ka ierīce kopumā atrodas drošā ekspluatācijas stāvoklī;
  - ja ierīce sāk neparasti stipri vibrēt. Šajā gadījumā ierīce nekavējoties jāpārbauda. Pārmērīgas vibrācijas var izraisīt savainojumus.
  - pirms nodot ierīci citai personai.
- Lietojiet ierīci temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.

### **Akumulatora drošība**



#### **UGUNSGRĒKA RISKS!**

Akumulatoram uzlādēšanas laikā jābūt uz nedegošas, termiski izturīgas un strāvu nevadošas virsmas.

Kairinošus, degošus un viegli uzliesmojošus materiālus neturiet lādēšanas ierīces un akumulatora tuvumā.

Lādēšanas laikā neapsedziet akumulatoru un lādēšanas ierīci.

Ja rodas dūmi vai ūdens, nekavējoties izvelciet lādēšanas ierīci no rozetes.

Kā uzlādēšanas ierīci drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA uzlādēšanas ierīci. Izmantojot citas uzlādēšanas ierīces, var sabojāt akumulatoru un var pat rasties ugunsgrēks.



#### **EKSPLOZIJAS RISKS!**

→ Saudzējiet akumulatoru no karstuma un uguns. Nelieciet uz kaloriferiem un neatstājiet uz ilgu laiku zem tiešiem saules stariem.

Nelietojiet lādēšanas ierīci ārā!

Nekad nepakļaujiet lādētāju mitruma vai slapjuma iedarbībai.

Lietojiet Accu tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no –10 °C līdz +45 °C.

Savu laiku nokalpojīs akumulators ir atbilstoši noteikumiem jāutilizē. To nedrīkst sūtīt pa pastu. Lai iegūtu sīkāku informāciju, vērsieties vietējos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos.

Lādēšanas ierīce regulāri jāpārbauda uz bojājumu un novecošanās (drupanuma) pazīmēm, ierīci drīkst lietot tikai nevainojamā stāvoklī.

Komplektā esošo lādētāju drīkst izmantot tikai komplektā esošā akumulatora uzlādēšanai.

Ar šī lādētāja palīdzību nedrīkst lādēt neuzlādējamas baterijas (uzliesmošanas risks).

Lādēšanas laikā ierīci nedrīkst lietot.

Pēc lādēšanas lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla un akumulatora.

Uzlādējiet akumulatoru temperatūrā no 10 °C līdz 45 °C.

Pēc stipras slodzes ļaujiet akumulatoram atdzist.

### Apkope un uzglabāšana



**SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!**

**Nepieskarieties nazim.**

→ **Pēc darba beigām vai pirms darba pārtraukuma uzbīdīet aizsargpārsegu.**

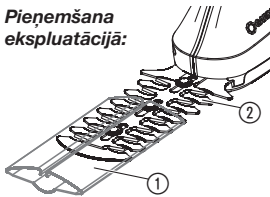
Visiem uzgriežņiem, bultskrūvēm un skrūvēm ir jābūt stingri pievilktām, lai būtu nodrošināts drošs ierīces ekspluatācijas stāvoklis.

Ierīci nedrīkst uzglabāt temperatūrā, kas pārsniedz 35 °C, vai zem tiešiem saules stariem.

Neuzglabājiet ierīci vietās, kurās ir statiskā elektrība.

## 2. INSTALĀCIJA

**Pieņemšana ekspluatācijā:**



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.**

→ **Pirms ierīces pieņemšanas ekspluatācijā pārliecinieties par to, ka aizsargpārsegs ① ir uzbīdīts uz naža ②.**



## Akumulatora uzlādēšana:

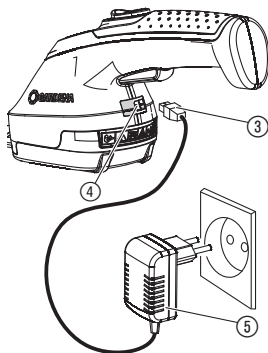
Pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru.  
Lādēšanas laiks (skatīt nodaļu 7. TEHNISKIE DATI).

Litija ionu baterijas var uzlādēt jebkurā uzlādēšanas stāvoklī, lādēšanas procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nekaitējot akumulatoram (bez Memory efekta).  
Ierīci lādēšanas laikā nedrīkst ieslēgt.



### UZMANĪBU!

**Pārspriegums bojā akumulatorus un lādēšanas ierīci.**  
→ Pievērsiet uzmanību pareizam tīkla spriegumam.



1. Pieslēdziet lādēšanas kabeli ③ ar akumulatoru darbināmo šķēru kontaktligzdā ④.

2. Ievietojiet lādēšanas barošanas bloku ⑤ tīkla rozetē.

Lādēšanas laikā kontaktligzda ④ mirgo zaļā krāsā. Akumulators tiek uzlādēts.

Ja kontaktligzda ④ deg zaļā krāsā, akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

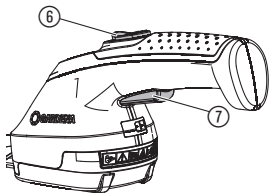
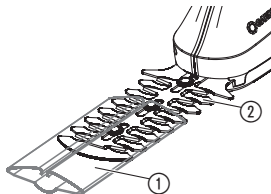
Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet lādēšanas progresu.

3. Vispirms izvelciet lādēšanas kabeli ③ no kontaktligzdas ④ un pēc tam izņemiet lādēšanas barošanas bloku ⑤ no tīkla rozetes.

Ja akumulatora jauda stipri samazinās, ierīce izslēdzas un akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

### 3. LIETOŠANA

Dzīvzogu šķēru palaišana:



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja atlaižot palaišanas taustiņu ierīce neatslēdzas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks!

→ Nekādā gadījumā nešuntējiet drošības ierīces (piemēram, pieslēdzot ieslēgšanas bloķētājierīci ⑥ un/vai palaišanas taustiņu ⑦ rokturim).

**Ieslēgšana:**

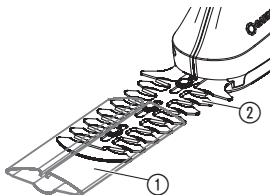
Ierīce ir aprīkota ar ieslēgšanas bloķētāju ⑥, kas novērš ierīces nekontrolētu ieslēgšanu.

1. Aizvāciet no zāliena akmeņus un citus priekšmetus.
2. Noņemiet aizsargpārsegu ① no naža ②.
3. Ieslēgšanas bloķētāju ⑥ bīdīet uz priekšu un tad nospiediet palaišanas taustiņu ⑦. Ierīce sāk darboties.
4. Atlaižiet ieslēgšanas bloķētāju ⑥.

**Izslēgšana:**

1. Atlaidiet palaišanas taustiņu ⑦.
2. Uzbīdīet aizsargpārsegu ① uz naža ②.

## 4. APKOPE



**Dzīvzogu šķēru tīrīšana:**



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.

→ Pirms ierīces apkopes pārliecinieties par to, ka aizsargpārsegs ① ir uzbīdīts uz naža ②.



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Miesas bojājumu gūšanas risks un materiālie zaudējumi.

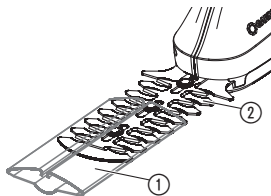
→ **Nemazgājiet ierīci ar ūdeni vai ar ūdens strūklu (īpaši zem augsta spiediena).**

Lai pagarinātu ekspluatācijas ilgumu, pirms un pēc katras lietošanas reizes ierīce jāiztīra un jāiesmidzina.

1. Notīriet ierīci ar mitru lupatu.
2. Nažus ② vajadzības gadījumā ieeļļojiet ar zemas viskozitātes eļļu (piemēram, ar GARDENA kopšanas eļļu, pas. nr. 2366).  
Novērst saskari ar plastmasas detaļām.

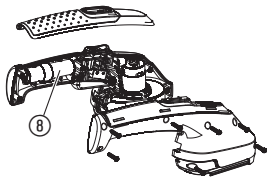
## 5. UZGLABĀŠANA

### Ekspluatācijas pārtraukšana:



### Utilizācija:

(saskaņā ar  
RL2012/19/EK)



Ierīces uzglabāšanas vieta nedrīkst būt pieejama bērniem.

1. Uzlādēt akumulatoru. Tas pagarina akumulatora ekspluatācijas ilgumu.
2. Izīriet ierīci (skatīt nodaļu 4. APKOPE) un uzbīdiet aizsargpārsegu ① uz naža ②.
3. Uzglabājiet ierīci sausā, bezsala vietā.

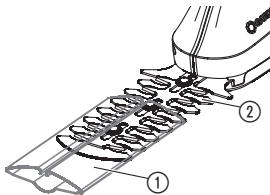
Ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem, tai nepieciešama speciāla utilizācija.

Ierīcē ir iebūvētas litija jonu šūnas, kuras pēc ekspluatācijas beigām nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.

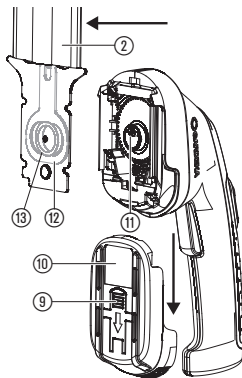
Lūdzu, nododiet litija jonu šūnas utilizācijai GARDENA dīlerim vai atkritumu vākšanas vietā.

1. Litija jonu šūnas ⑧ pilnīgi izlādētas.
2. Izņemiet litija jonu šūnas ⑧ no ierīces.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas ⑧.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



### Naža nomaiņa:



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Griezti savainojumi, ja ierīce nekontrolēti ieslēdzas.**

→ Pirms kļūdu novēršanas ierīcē pārliecinieties par to, ka aizsargpārsegs ① ir uzbīdīts uz naža ②.

**Drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA nazi.**

**Jaunu nazi var iegādāties GARDENA servisa dienestā.**

1. Nospiediet taustiņu ⑨ un novelciet vāku ⑩ uz leju.
2. Noņemiet nazi ②.
3. Pēc nepieciešamības iztīriet reduktora telpu un ieeļļojiet ekscentrisko piedziņu ⑪ ar nelielu tauku, kas nesatur skābes, (vazelīna) daudzumu.
4. Pagrieziet ekscentrisko piedziņu ⑪ uz leju.
5. Kloķi ⑫ naža otrajā pusē ② pavelciet uz apakšu.
6. Pārvietojiet gredzenu ⑬ kloķa ⑫ vidū.
7. Jauno nazi ② ievietojiet motora blokā tā, lai ekscentriskā piedziņa ⑪ ieķertos kloķa ⑫ gredzenā ⑬.
8. Bīdiet vāku ⑩ uz augšu, līdz tas ir nofiksējies.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
<b>Lādēšanas laikā kontaktligzda mirgo sarkanā krāsā</b>	Pārniesgta akumulatora pieļaujama temperatūra.	→ Ļaujiet akumulatoram atdzist. No jauna uzlādējiet akumulatoru.
<b>Darbības laiks pārāk īss</b>	Netīrs nazis.	→ Šķēru nažus iztīriet un ieeļļojiet saskaņā ar instrukciju.
<b>Neoptimāla griešanas trajektorija</b>	Neass vai bojāts nazis.	→ Nomainiet nazi (skatīt <i>Naža nomaiņa</i> ).



**Citu traucējumu gadījumā mēs lūdzam sazināties ar firmas GARDENA servisa darbiniekiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai firmas GARDENA servisa centru darbinieki vai firmas GARDENA pilnvarotie specializētie tirdzniecības pārstāvji.**

## 7. TEHNISKIE DATI

Dzīvžogu šķēres	<b>AccuCut Li</b> <b>(preces nr. 9851)</b>
Akumulatora jauda	2,15 Ah
Akumulatora lādēšanas ilgums	80 % 3,5 h / 100 % 4,5 h
<b>Lādēšanas barošanas bloks</b>	
Tikla spriegums/ tikla frekvence	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Nominālā izejošā strāva	500 mA
Maks. izejošā strāva	5,5 V (DC)
Naža garums	12 cm
Svars	apm. 620 g
Trokšņa spiediena līmenis $L_{PA}$ <sup>1)</sup>	66 dB (A)
Nedrošība $k_{PA}$	2,5 dB (A)
Trokšņa jauda līmenis $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	mērīts 77 dB (A) / garantēts 80 dB (A)
Roku-plecu vibrācija $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nedrošība $k_a$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Mērišanas metode saskaņā ar <sup>1)</sup> DIN EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, elektroinstrumenta salīdzinājumam to var lietot kopā ar citu. To var izmatot arī sākotnējam darbības pārtrauces novērtējumam. Vibrācijas emisijas vērtība var būt atšķirīga elektroinstrumenta faktiskās lietošanas gaitā.

## 8. APKOPE/GARANTIJA

---

### **Apkope:**

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### **Garantija:**

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.

- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Ja, izmantojot šo izstrādājumu, rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar īsu kļūmes aprakstu uz GARDENA Manufacturing GmbH, noteikti pietiekamā apmērā apmaksājot piegādes izmaksas un ievērojot sūtīšanas un iepakojšanas noteikumus. Garantijas prasībai jāpievieno iegādes apliecinājuma kopija.

### **Izejmateriāli:**

Uz dilstošajām detaļām nazi un ekscentrisko piedziņu garantijas pakalpojumi neattiecas.



### **SK *Zodpovednosť za produkt***

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

### **EL *Ευθύνη προϊόντος***

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

### **SL *Odgovornost proizvajalca***

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

### **HR *Pouzdanost proizvoda***

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

### **RO *Răspunderea pentru produs***

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

### **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

### **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

### **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

### **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojotūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

### **SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

### **EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK**

H υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

### **SL Izjava ES o skladnosti**

Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

### **HR Izjava o usklađenosti EZ**

Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

### **RO Declarație de conformitate CE**

Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

### **BG Декларация за съответствие на ЕО**

С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

### **ET EÜ vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

### **LT EB atitikties deklaracija**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

### **LV EK atbilstības deklarācija**

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlinijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

<p>Popis produktu:          Περιγραφή του προϊόντος:          Opis izdelka:          Opis proizvoda:          Descrierea produsului:          Описание на продукта:          Toote kirjeldus:          Gaminio aprašas:          Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Nožnice na kroviny</b>  <b>Ψαλίδι θάμνων</b>  <b>Škarje za grmovje</b>  <b>Škare za grmlje</b>  <b>Foarfecă pentru arbuști</b>  <b>Ножица за храсти</b>  <b>Rõõsakäärid</b>  <b>Krūmju žirklēš</b>  <b>Dzīvžogu šķēres</b></p>	<p>Typ produktu:          Τύπος προϊόντος:          Vrsta izdelka:          Vrsta proizvoda:          Tip produs:          Тип продукт:          Tootetüüp:          Gaminio tipas:          Produkta veids:</p> <p><b>AccuCut Li</b></p>	<p>Objednávacie číslo:          Κωδικός είδους:          Številka izdelka:          Kataloški broj:          Cod articol:          Артикул номер:          Artiklinumber:          Dalies numeris:          Artikula numurs:</p> <p><b>9851</b></p>
<p>Hladiny hluku:          Επίπεδο θορύβου:          Raven zvočne moči:          Razina buke:          Nivel de zgomot:          Ниво на шум:          Mūratase:          Triukšmo lygis:          Trokšņa līmenis :</p>	<p>namerané/zaručené          μετρημένο/εγγυημένο          izmerjena/zagotovljena          mjerena/zajamčena          mēsurat/garantat          измерено/гарантирано          mõõdetud/garanteeritud          išmatuotas/garantuojamas          mēritais/garantētais</p> <p><b>77 dB (A)/80 dB (A)</b></p>	<p>Smernice EÚ:          Οδηγίες ΕΚ:          Direktive EU:          EC direktive:          Directive CE:          Директиви на ЕО:          EÜ direktiivid:          EB direktyvos:          EK direktivas:</p>	<p><b>2006/42/EG</b>  <b>2014/30/EG</b>  <b>2011/65/EG</b>  <b>2000/14/EG</b></p> <p><b>Ladegerät/ Battery charger:</b>  <b>2014/35/EG</b></p>

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

**EN ISO 12100**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-15**

**Ladegerät/ Battery charger:**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**

**Batterie/ Battery:**  
**IEC 62133**

Hinterlegte Dokumentation:  
GARDENA  
Technische Dokumentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:  
GARDENA  
Technical Documentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:  
Documentation technique  
GARDENA,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-  
verfahren:  
Nach 2000/14/EG  
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment  
according to:  
2000/14/EC Procedure:  
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation  
de la conformité:  
Selon 2000 /14 /CE  
art. 14 Annexe V

Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, dana 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Улм, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulme, 15.05.2017

Splnomocnený  
Ο εξουσιοδοτημένος  
Pooblaščenec  
Ovlaštena osoba  
Conducerea tehnică  
Упълномощен  
Volitatus esindaja  
Įgaliotasis atstovas  
Pilnvarotā persona

Rok udelenia značky CE:

Έτος σήματος CE:

Leto namestitve CE-oznake:

Godina dobivanja CE oznake:

Anul de marcare CE:

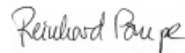
Година на поставяне на CE-маркировка:

CE-märgistuse paigaldamise aasta:

Metai, kada pažymėta CE-ženklui:

CE-marķējuma uzlikšanas gads:

**2015**



**Reinhard Pompe**  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARF) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarías Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : // www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+00) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
1109 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 - 1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladay Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Atelies pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyling@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone:  
(+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.03/05/17  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com